

Université
de Strasbourg



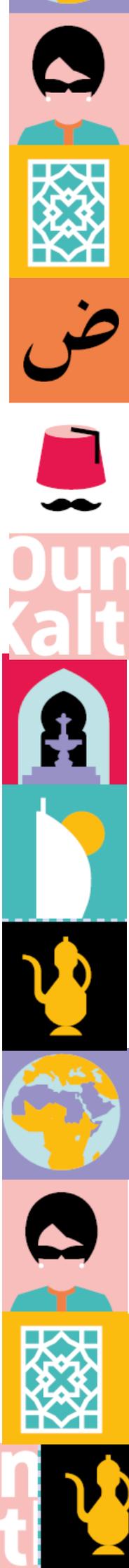
Département d'études arabes

قسم الدراسات العربية

Licence LLCER Études arabes

Guide de l'étudiant

Année 2025-2026



Bienvenue au Département d'Études arabes !

مرحباً بكم في قسم الدراسات العربية

Héritier d'une longue tradition d'études orientales à l'Université de Strasbourg remontant au XIX^e siècle, le Département d'études arabes de l'Université de Strasbourg est un lieu de formation et de recherche non seulement sur la langue arabe, mais aussi plus largement sur les cultures et les sociétés du monde arabe, passées et présentes.

La **Licence d'études arabes** propose une ouverture sur une aire culturelle à la fois proche de l'Europe et trop souvent méconnue. Dans la France d'aujourd'hui, de nombreux jeunes, pour des raisons très diverses, ont besoin ou envie d'apprendre à maîtriser à la fois le français et l'arabe, ainsi que le passage d'une langue à l'autre, en éclairant chaque culture à la lumière de l'autre. C'est en travaillant les deux langues qu'on acquiert cette liberté. Cette licence est aussi suivie par de nombreux étudiants étrangers, venant du Maghreb, du Moyen-Orient ou d'Afrique subsaharienne, ce qui donne à cette licence également une forte dimension cosmopolite.

Cette licence offre une approche linguistique, littéraire, historique et culturelle des différentes sociétés du monde arabe. Il s'agit à la fois de former des spécialistes de langue, littérature et d'études culturelles arabes à travers les textes classiques et modernes (poésie, prose, pensée islamique) et d'ouvrir les horizons des étudiants, notamment par la maîtrise de l'arabe moderne international, nécessaire à la vie professionnelle dans ce secteur.

Vous trouverez dans ce guide à la fois la présentation des objectifs et des contenus d'enseignement de chaque année, ainsi que de nombreuses informations pour vous aider.

Nous souhaitons à toutes et tous une bonne rentrée et une bonne année de licence !



Première année / L1

Objectifs de la première année

- ❖ La première année de LLCER Études arabes est une année à la fois d'adaptation et de fondation. Il s'agit d'abord pour l'étudiant.e de se familiariser avec les exigences, les méthodes, le rythme, l'environnement du travail universitaire, qui demandent l'apprentissage d'une grande autonomie personnelle : organiser son travail, la préparation des devoirs à rendre, planifier ses révisions, **mais aussi et surtout** lire par soi-même, rechercher des ouvrages et des lectures complémentaires en bibliothèque, savoir utiliser à bon escient les instruments de référence (dictionnaires, grammaires), réaliser des fiches sur ce qui a été vu en cours et lu en dehors des cours pratiquer quotidiennement la langue (lecture des journaux, livres en arabe, vidéos ou films).
- ❖ Pour tou.te.s, la première année est aussi une année pour **poser les bases de ce qui sera développé tout au long de la licence, et qui n'a jamais été étudié auparavant au lycée** : découvrir les grandes périodes de l'histoire du monde arabe et les grandes phases de la littérature arabe ; comprendre les principes fondamentaux de la grammaire arabe tels qu'ils ont été formalisés par les linguistes et les grammairiens.
- ❖ C'est enfin une année pour **se familiariser avec les exigences de la rédaction universitaire** : s'initier à la dissertation universitaire, historique et littéraire : apprendre à problématiser une réflexion littéraire et à développer une réflexion argumentée à partir d'exemples ; s'initier aux concepts et notions spécialisées en études arabes ; développer ses capacités de synthèse et d'argumentation ; enrichir son vocabulaire aussi bien en arabe qu'en français et développer sa maîtrise des différents niveaux de langue.

Présentation des cours de L1

Chaque année de licence est divisée en 6 unités d'enseignement (UE). L'UE1 regroupe les cours de langue arabe, adaptés selon le niveau (débutant, intermédiaire ou avancé). L'UE2 et L'UE3 regroupent les cours de littérature, civilisation et culture, communs aux différents cursus. L'UE4 correspond aux compétences transversales (méthodologie du travail universitaire, maîtrise du français, projet professionnel personnel). Les deux dernières UE correspondent à des cours au choix : une langue vivante obligatoire (autre que l'arabe) pour l'UE5 et un cours d'ouverture sur une autre matière ou une autre langue en UE6.

UE 1 (Langue) cursus débutant

Grammaire arabe A1-A2 (FR = français langue principale du cours)

S1 (code LG50AM12) et S2 (code LG50BM12)

Valérie Benelhadj

Pratique écrite de l'arabe A1-A2 (FR)

S1 (code LG50AM13) et S2 (code LG50BM13)

Valérie Benelhadj

Pratique orale de l'arabe A1-A2 (FR)

S1 (code LG50AM32) et S2 (code LG50BM32)

Mohammed Attaoui

Ces trois cours complémentaires, répartis dans la semaine afin de permettre un apprentissage quasi-quotidien, visent à proposer une initiation intensive à la langue arabe pour débutants. Le premier semestre permet d'aborder de façon systématique l'écriture arabe, la morphologie de base (féminin/masculin, singulier/pluriel, noms, adjectifs, verbes), à partir de la méthode développée par Ghalib al-Hakkak, *Les bases de l'arabe en 50 semaines* (<http://www.al-hakkak.fr/>).

Les cours sont complétés par de nombreuses ressources numériques mises en ligne sur l'espace moodle qui permettent de développer un travail complémentaire en autonomie.

UE spécifiques cursus avancé

Grammaire arabe B2 (AR)

S1 (code LG50AM10) et S2 (code LG50BM10)

Valérie Benelhadj

Le travail de traduction entre l'arabe et le français implique au préalable une bonne maîtrise de la grammaire dans les deux langues, et une bonne connaissance des différences qui peuvent exister entre elles. Ce cours visera à proposer de (re)découvrir méthodiquement les principaux aspects de l'analyse grammaticale de l'arabe littéral, avec leur terminologie propre en arabe et en français, en s'appuyant notamment sur la *Grammaire active* de l'arabe (Michel Neyreneuf et Ghalib al-Hakkak, Le livre de Poche, 1996) et sur les différents textes vus par ailleurs dans le cours de littérature arabe.

Arabe des médias B2 (AR)

S1 (code LG50AM30) et S2 (code LG50BM30)

Mohammed Younis

Ce cours de pratique orale de la langue de niveau B2 s'appuiera sur la presse dans le monde arabe. Son objectif premier est d'aider les étudiants d'identifier et de comprendre le lexique et les termes techniques des médias arabes à partir de supports variés : écrit, audio, vidéo, dont les thèmes concernent aussi bien le domaine de la culture, du sport, de l'économie que celui de la politique. Ce choix permettra aux étudiants de repérer et de comprendre l'utilisation de la langue moderne et son lien avec la langue littéraire et les dialectes, dans un cours reposant principalement sur la pratique orale.

En fonction de leur niveau en français, les étudiants doivent également suivre l'un des deux cours suivants

Avancé A : Techniques de rédaction arabe-français B1 (FR)

S1 (code LG50AM14) et S2 (code LG50BM14)

Valérie Benelhadj

Tout cursus universitaire passe par une bonne maîtrise de l'écrit en français, même dans le cadre d'une LLCER. Ce cours, étroitement connecté aux cours de littérature et de traduction, et plus particulièrement aux étudiants arabophones du cursus avancé, permet de revoir et de consolider les bases de la langue française écrite telles que l'usage des temps, des connecteurs logiques, l'expression de l'argumentation ou les registres de langue, dans une relation fluide avec les textes arabes.

Avancé B : Traduction arabe-français B2 (FR)

S3 (code LG50CM10) et S4 (code LG50DM10)

Valérie Benelhadj

Les étudiants s'initieront à la traduction de textes de nature différente, essentiellement littéraires, de différentes époques, mais également de la presse générale et/ou spécialisée. Il ne s'agit pas de remplacer mécaniquement un mot par un autre mais de réfléchir à la nature même du mécanisme de traduction ainsi qu'au fonctionnement spécifique tant de la langue source que de la langue cible et à l'évolution de ce fonctionnement. Ce sera une occasion de consolider l'expression écrite en français, en lien avec les autres cours. L'enseignement se fait en français.

UE communes aux cursus débutant, intermédiaire et avancé

➤ **UE 2 Littératures et cultures arabes**

Introduction à la littérature arabe (1) : L'homme, le vivant et la nature dans la littérature arabe (FR)

S1 (code LG50AM20)

Eric Vallet et Abdulrahman al-Suraihi

Ce cours propose une première introduction à la littérature arabe, ouverte aux non-spécialistes, à la découverte de certains de ses plus grands textes, depuis les premiers temps de l'Islam jusqu'à l'âge du roman moderne, en suivant le fil conducteur des relations entre les êtres humains, le vivant et la nature. La formation de la littérature arabe dans ses premiers siècles s'est en effet accompagnée de l'émergence d'une nouvelle vision du monde, du vivant et de la nature, dont témoigne l'évolution de la poésie et de la prose arabe. Sortant progressivement d'une vision binaire du monde, le regard sur la nature s'humanise, pour promouvoir l'idée d'une harmonie universelle entre l'homme et l'univers. L'émergence de la modernité technicienne est accompagnée par l'essor de nouvelles formes littéraires, comme le roman ou la poésie moderne, qui interrogent les limites de l'emprise nouvelle de l'homme sur le monde.

Introduction à la littérature arabe (2) : Le roman arabe moderne et contemporain (FR)

S2 (code LG50BM20)

Abdulrahman al-Suraihi

Né à partir du 19^e siècle, le roman arabe moderne s'impose progressivement comme une forme littéraire majeure dans la sphère culturelle arabe, à partir de ses deux premiers laboratoires, l'Égypte et le Liban, avant de gagner l'ensemble du monde arabe à partir de la seconde moitié du 20^e siècle. Porté par une nouvelle figure de l'écrivain, il devient le miroir des idéaux contradictoires de sociétés en pleine mutation, posant la question des rapports entre modernité et tradition, individu et communauté, identité et ouverture au monde, liberté et engagement, unité et diversité sociale.

Méthodologie littérature et civilisation arabe (FR)

S1 code LG50AM33 et S2 code LG50BM33

Adrien de Jarmy (S1) et Ismaël Darwish (S2)

Cours de renforcement des compétences méthodologiques pour la rédaction de dissertations, en lien avec les cours de littérature et de civilisation, obligatoire pour tous les cursus.

➤ **UE 3 Civilisations et littératures moyen-orientales**

Introduction à l'histoire du monde arabe (1) (FR)

S1 (code LG50AM21)

Adrien de Jarmy

Ce cours d'introduction abordera l'histoire médiévale du monde arabe qui s'étend sur près d'un millénaire (VI^e-XV^e siècle). Lors de la première partie du semestre, nous nous pencherons sur l'histoire des débuts de l'Islam, la vie du Prophète Muhammad et les problèmes que posent sa succession jusqu'à la Première *fitna* (35/656-41/661). Dans la seconde partie du semestre, nous traiterons de l'histoire des califats, des sultanats et des pouvoirs locaux qui ont marqué l'Orient et l'Occident médiéval, de l'arrivée au pouvoir des Omeyyades de Damas à la chute des Nasrides de Grenade (897/1492) et des Mamelouks d'Égypte (923/1517).

Introduction à l'histoire du monde arabe (2) (FR)

S2 (code LG50BM21)

Adrien de Jarmy

Ce cours prendra la suite du cours du premier semestre, en se concentrant sur l'histoire du monde arabe moderne et contemporain (XVI^e-XXI^e siècle). Après un aperçu sur le monde arabe sous l'Empire Ottoman, le cours présente dans un premier temps deux lignes parallèles : les processus de construction d'États modernes dans les pays du monde arabe, et le rapport complexe avec l'Europe (expéditions, influences et puis colonisations), la première et la deuxième guerre mondiale, les luttes pour les indépendances nationales et les différentes conceptions des nations. Dans un deuxième temps, le cours suit les processus des indépendances, la construction des États post-coloniaux, l'émergence et la transformation du nationalisme arabe, le conflit israélo-arabe, et situe les pays du monde arabe dans le contexte de la guerre froide. Dans un dernier temps, le cours présente les enjeux et les transformations nationales et régionales contemporaines : la mondialisation, la guerre contre le terrorisme, et jusqu'aux soulèvements arabes.

En plus de ces deux cours obligatoires, l'UE3 comprend un cours au choix parmi les deux cours suivants (ouverture sur une aire culturelle voisine du monde arabe) :

Histoire de la littérature et de la civilisation turque et ottomane (FR)

S1 et S2 (code LG55AM20 et LG55BM20)

Dilek Sarmis

Ce cours vise à fournir aux étudiants des clés pour comprendre la constitution complexe du monde littéraire turc pré-ottoman et ottoman. À l'aide d'ouvrages et d'extraits choisis, il s'articule autour de figures littéraires majeures et de courants intellectuels et linguistiques, témoignant de la diversité des langues et des littératures de cette longue histoire. Les moments de contextualisation historique mettent en place des

connaissances plus générales sur le monde turc centrasiatique et anatolien, et ses porosités avec les mondes persan et arabe : sont ainsi abordées l'histoire des configurations linguistiques multiples, le rôle de la traduction, et plus largement les circulations intellectuelles et les géographies savantes.

Le premier semestre est consacré aux XIe-XVIIIe siècles (par exemple avec le cas de Mahmoud-al-Kachgârî ; genre et fonction de l'épopée ; poésie populaire et poésie savante ; littérature et soufisme ; impact de la littérature persane ; historiographes). Le second semestre, dévolu aux XIXe et XXe siècles, se concentre sur les modernités littéraires ottomanes à partir des tanzimat : courants littéraires du *servet-i fünun*, *edebiyat-i cedide*, *milli edebiyat*, genres littéraires -théâtre, roman, poésie-, débats prosodiques et réformisme linguistique, impact et circulation des littératures occidentales ; rôle et importance des littératures grecque, arménienne et judéo-espagnole.

ou



Histoire de la littérature persane sur textes traduits (FR)

S3 et S4 (code LG54AM51 et LG54BM51)

Agnès Hotz

Au premier semestre, découverte de la littérature persane classique (9e-15e s.) et de ses grands auteurs, dont certains ont inspiré des écrivains français. Au second semestre, découverte de la littérature persane aux époques modernes et contemporaines (16e- 21e s.)

➤ UE 4 Compétences transversales

Les éléments de l'UE4 donnent lieu à validation ou non validation : il n'y a pas de notes chiffrées, ni de coefficients. Elle comporte plusieurs éléments :

S1 Méthodologie du travail universitaire (MTU) [obligatoire]

Raphaël Jamet

Ce module comprend des formations consacrées aux différents aspects de la méthodologie du travail universitaire :

- Initiation à l'Espace Numérique de Travail : séance de présentation (obligatoire, avec J. Dittel)
- Visite guidée de la bibliothèque des Langues (effectuée lors de la semaine de rentrée)
- Une séance d'introduction à la recherche documentaire (obligatoire, avec F. Lorentz)
- Une séance d'initiation à PIX – certification en compétences numériques (obligatoire, avec J. Dittel)
- Différents supports méthodologiques sur l'espace moodle, à consulter (comment prendre des notes, comment réaliser des fiches de cours, etc)

La validation de ce module repose sur la présence aux séances obligatoires et un QCM en ligne. Attention, l'étudiant-e disposera de plusieurs semaines (date précisée sur Moodle) pour réussir le test de validation (avec autant de

tentatives que nécessaire jusqu'à validation) jusqu'à la semaine 15 (mi-janvier). Au-delà, il ne sera plus possible de valider ce module.

S2 Projet personnel étudiant ou stage

Coralie Derais

Ce module comprend **une séance obligatoire pour tous et toutes de présentation des débouchés en langues et d'introduction à la recherche documentaire et l'enquête métier** (2 groupes de 2H) par la Chargée d'Orientation et d'Insertion Professionnelle.

La validation peut se faire de deux manières :

- Élaboration et remise d'un poster métier collectif et de sa notice explicative en rapport avec le projet professionnel des étudiant·e·s.

OU

- Stage court (deux semaines) dans une entreprise, une association, une institution culturelle (NB : c'est à l'étudiant de trouver lui-même l'institution qui l'accueillera pour son stage).

Voir les informations détaillées sur les stages p. 34.

S1 et S2 : consolidation des acquis du français : Ecri +

Valérie Benelhadj

Ce module est préparé par l'étudiant.e de façon autonome sur la plateforme en ligne Ecri+. Les étudiants présentant des difficultés en français peuvent bénéficier d'un soutien dans le cadre du cours OUI SI Ecri + (Mme Benelhadj). Les deux premières séances de ce cours seront obligatoires pour tous les étudiants de L1. Chaque étudiant.e devra créer un compte en ligne via son adresse Unistra (Partage) en suivant les instructions qui seront données à la rentrée de septembre. L'étudiant.e sera automatiquement inscrit.e à une page Moodle où il ou elle pourra retrouver toutes les informations nécessaires.

Au cours du S1, les étudiant.e.s doivent valider les compétences suivantes, en atteignant le niveau 4 au minimum :

- Domaine du discours : maîtriser les marques de la conjugaison
- Domaine de la phrase : maîtriser l'orthographe grammaticale

Au cours du S2 :

- Domaine de la phrase : maîtriser les modalités et types de phrase
- Domaine de la phrase : construire ses phrases

Le module Ecri+ ne prévoit néanmoins pas d'épreuve de substitution, dans la mesure où il ne s'agit pas d'un examen mais d'un niveau à atteindre avant la fin du semestre – la date sera précisée. L'étudiant.e dispose ainsi de 12 semaines pour valider ses compétences.

Espace moodle dédié : <https://moodle.unistra.fr/course/view.php?id=24153>

➤ **UE 5 LANSAD (= LANGues pour Spécialistes d'Autres Disciplines)**

Voir la rubrique LANSAD détaillée : au choix : anglais, allemand, FLE, italien, espagnol, portugais, persan, turc, hébreu, grec, bulgare, danois, hongrois, norvégien, polonais, roumain, serbe, suédois, tchèque, japonais, néerlandais, russe, espéranto, langue des signes

➤ **UE 6 Option d'ouverture**

Ce module implique de suivre un cours de 3 ECTS, dans l'offre de la Faculté des Langues ou des autres composantes de l'université. Dans le cadre de la licence LLCER Etudes arabes, deux cours sont plus particulièrement recommandés, mais les étudiantes et étudiants peuvent aussi suivre un cours choisi parmi ceux qui sont accessibles ailleurs : <https://langues.unistra.fr/formation/ue-douverture-ue5>

Cours recommandés

Histoire et géographie générale des mondes musulmans (FR)

S1 (SH1BAM15)

Moussa Abou Ramadan et Alexandra Monot

ET

Histoire des doctrines de l'islam (FR)

S2 (code)

Anne-Sylvie Boisliveau

Deuxième année / L2

Objectifs de la deuxième année

- ❖ Le premier objectif de la deuxième année est de **consolider les acquis de la première année** dans tous les domaines de la formation. Elle mobilise les mêmes méthodologies de travail : synthétiser les savoirs vus en cours, les compléter par des lectures supplémentaires en bibliothèque ou en ligne, élaborer à partir de cela des fiches, s'entraîner à la réflexion argumentée et problématisée (dissertation).
- ❖ Mais la deuxième année va plus loin en élargissant de manière importante le type de documents (textes, audio, vidéos) abordé en cours : l'étudiant.e est ici confronté.e de façon beaucoup plus forte à la **diversité du monde arabe**, de ses pratiques linguistiques et culturelles. Des textes de nature très variée sont abordés dans les cours de traduction (thème, version) et de pratique de la langue.
- ❖ Sur un plan méthodologique, la deuxième année accorde une grande importance à l'apprentissage du commentaire et de l'analyse de texte. Il s'agit de ne pas rester prisonnier du sens premier, d'une lecture superficielle des textes et documents, mais d'apprendre à développer systématiquement un recul critique.

Présentation des cours de L2

L'année de licence 2 est divisée en 6 unités d'enseignement (UE). L'UE1 regroupe les cours de langue arabe, adaptés selon le niveau (débutant, intermédiaire ou avancé). L'UE2 et L'UE3 regroupent les cours de littérature, civilisation et culture, communs aux différents cursus. L'UE4 correspond aux compétences transversales (méthodologie du travail universitaire, maîtrise du français, projet professionnel personnel). Les deux dernières UE correspondent à des cours au choix : une langue vivante obligatoire (autre que l'arabe) pour l'UE5 et deux cours d'ouverture en UE 6, comprenant obligatoirement un cours de langue orientale au choix (turc, hébreu ou persan).

UE1 (Langue arabe) cursus débutant

Grammaire arabe B1

S3 (LG50CM12) et S4 (LG50DM12)

Valérie Benelhadj

Commencée en L1, l'initiation intensive à la langue arabe se poursuit sur la base du tome 2 de la méthode Al-Hakkak. Nous y adjoindrons l'étude de textes variés authentiques de genres et d'époques variés (presse, littérature, contes, textes historiques etc).

Arabe des médias B1

S1 (LG50CM14) et S2 (LG50DM14)

Valérie Benelhadj

Ce cours propose un premier parcours à travers la presse écrite et audiovisuelle d'expression arabe qui permettra de prendre connaissance des grandes thématiques qui traversent le monde arabe contemporain tant sur le plan culturel que politique, économique ou sociologique (niveau A2 > B1).

Pratique orale de l'arabe B1

S1 (LG50CM13) et S2 (LG50DM13)

Ghassan Makdani

L'acquisition de capacités d'expression orale plus étendues en arabe est un objectif majeur de l'année. Elle passe par un élargissement du vocabulaire pour faire face à des situations très diverses, pouvoir exprimer un point de vue personnel, décrire une situation ou rapporter un récit. Des supports vidéos entraîneront à la compréhension de la langue orale dans toute sa diversité. Le niveau du CECRL visé en fin d'année est B1.

UE1 (Langue) cursus intermédiaire et avancé

Pratique de l'arabe B2 (AR)

S3 (code LG50CM11) et S4 (code LG50DM11)

Abdulrahman al-Suraihi

Ce cours vise à fournir aux étudiants les techniques générales de la rédaction linguistiquement correcte en arabe. A partir d'une étude critique de textes de journalisme littéraire, abordant les grands thèmes de l'actualité du monde arabe, les étudiants travailleront sur l'articulation des phrases, la construction du paragraphe et les structures de textes en langue arabe, avec pour objectif principal de développer la capacité des étudiantes et étudiants à argumenter en langue arabe, à l'écrit comme à l'oral.



En fonction de leur niveau en français, les étudiants avancés doivent également suivre l'un des deux cours suivants :

Avancé A : Traduction arabe-français B2 (FR)

S3 (code LG50CM10) et S4 (code LG50DM10)

Valérie Benelhadj

Les étudiants s'initieront à la traduction de textes de nature différente, essentiellement littéraires, de différentes époques, mais également de la presse générale et/ou spécialisée. Il ne s'agit pas de remplacer mécaniquement un mot par un autre mais de réfléchir à la nature même du mécanisme de traduction ainsi qu'au fonctionnement spécifique tant de la langue source que de la langue cible et à l'évolution de ce fonctionnement. Ce sera une occasion de consolider l'expression écrite en français, en lien avec les autres cours. L'enseignement se fait en français.

OU

Avancé B : Traduction arabe-français C1 (FR)

S5 et S6 (code LG50EM10 et LG50FM10)

Mohammed Attaoui

Appliquées à la traduction arabe littéraire ou technique, les théories générales développées par G. Mounin, J. R. Ladmiral ou par l'École de Paris (la Théorie interprétative) atteignent vite des limites qu'une méthodologie spécifique peut dépasser. En vue d'acquérir des réflexes en traduction et de les développer, quatre axes forment l'essentiel de cet enseignement : l'analyse comparative (étude critique de textes traduits), la maîtrise stylistique (pratique de la traduction et reformulation – exercices de style), l'imitation raisonnée (les modèles de textes traduits) la grammaire appliquée à la traduction (les structures grammaticales de la langue arabe).

UE communes aux cursus débutant, intermédiaire et avancé

➤ UE 2 Littératures et cultures arabes

Littérature arabe 2 : La poésie palestinienne (FR/AR)

S3 (code LG50CM20) et S4 (code LG50DM20)

Aya Sakkal

Ce cours s'intéressera aux différentes tendances de la nouvelle poésie palestinienne. Il s'appuie sur un corpus allant de l'incontournable Mahmoud Darwîch à Yahya Hassan en passant par la voix féminine de la poétesse Maya Abu al-Hayyat. Nous confronterons la version arabe avec sa traduction française réalisée par Abdellatif Laâbi dans *Anthologie de la poésie palestinienne d'aujourd'hui*, Points, 2022. La langue du cours est le français sur un support de textes en version bilingue. Les étudiants du cursus débutant bénéficieront d'un soutien supplémentaire pour l'étude des textes en arabe dans le cadre du cours de Grammaire 2.

Arts et cultures monde arabe : Théâtre arabe (FR/AR)

S3 (code LG50CM32)

Hadj Dahmane et Béatrice Gutierrez

Le cours "Arts et cultures monde arabe" axé, au premier semestre, sur la pratique théâtrale est inclus dans le cursus des étudiants de L2 LLCER Etudes arabes, et ouvert à tou.t.e.s les étudiant.e.s intéressés de l'université, possédant déjà au moins un niveau A2 en arabe. Le cours sous forme d'atelier -théâtre se fera en langue arabe et française. Les séances se dérouleront en deux temps : une approche théorique du théâtre dans le monde arabe qui permettra d'initier les étudiants à l'analyse d'une œuvre dramatique, et une approche pratique avec jeux de rôles et interprétation théâtrale assistée par une professionnelle de la mise en scène. Ainsi, les étudiants se familiariseront avec le théâtre tout en pratiquant la langue arabe et les techniques de communication et notamment la prise de parole en public.

Le théâtre sera vu comme un moyen de faire appréhender aux étudiants l'apprentissage de langue arabe de façon créative et ludique : l'accent sera mis sur l'acquisition du vocabulaire, la prononciation, la syntaxe, la gestuelle, etc. Ce cours a un double objectif : appréhender la culture arabe et pratiquer une activité théâtrale. Le travail sur le jeu théâtral est essentiel pour l'amélioration de l'aisance lors de la prise de parole et l'aptitude à communiquer en langue arabe. La présentation et l'interprétation d'une pièce en fin de



semestre contribuera à développer chez les étudiants la technique gestuelle, l'aisance et les exigences de la scène.

Arts et cultures monde arabe (FR/AR)

Cultures arabes contemporaines

S4 (code LG50DM32)

Izza Abu Haija

Ce cours propose une exploration critique et créative des cultures arabes contemporaines, à travers différentes régions et diasporas, en mettant l'accent sur la littérature, les arts visuels et performatifs, les dynamiques de genre et les contextes socio-politiques. Les étudiant·es seront amené·es à analyser divers objets culturels – romans, poésie, musique, cinéma, médias numériques – tout en réfléchissant à l'influence de l'histoire coloniale, des mouvements nationalistes, des migrations, des religions, de la diversité linguistique et des rapports de genre sur les productions culturelles et les identités dans le monde arabe. À travers des lectures critiques et des œuvres artistiques, ce cours vise à développer des compétences analytiques, réflexives et orales. La participation active des étudiant·es est essentielle, avec des possibilités de co-construction du contenu, de présentations thématiques et d'un projet final, créatif ou analytique. Comment les expressions culturelles contemporaines dans les sociétés arabes articulent-elles tradition, modernité et résistance ? Comment les rapports de genre et de pouvoir sont-ils représentés dans la littérature et les arts ? Ce cours est dispensé en arabe et en français ; un niveau B1 en arabe est requis pour la compréhension des textes abordés.

➤ **UE 3 Civilisations moyen-orientales**

Sociétés arabes contemporaines de 1970 à nos jours : mondialisation, enjeux et représentations (FR)

S3 (code LG50CM21)

Valérie Benelhadj

La mondialisation, l'intensification des flux des échanges économiques, de communication, d'information, de capitaux et des individus, depuis les années 1970s, lance des processus sociaux, économiques et politiques qui façonnent la vie quotidienne des citoyens dans les sociétés des pays du monde arabe jusqu'à aujourd'hui. Loin d'être des récepteurs passifs, les acteurs sociaux, politiques et économiques des sociétés arabes s'approprient et orientent les dynamiques aux niveaux régional et transnational.

Ce cours commence par l'étude des processus de la mondialisation des et dans les pays du monde arabe en explorant les transformations économiques, migratoires, médiatiques, technologiques et scientifiques.

Ensuite, nous analyserons les transformations politiques nationales et régionales, comment les différents régimes post-coloniaux (Monarchies, républiques) se maintiennent au pouvoir face aux résistances internes (soulèvements, contestations politiques, mouvements des droits humains) et aux pressions internationales, en étudiant les différentes dimensions des conflits régionaux (historiques, identitaires, économiques, et internationales) et leurs effets.

Après avoir étudié les transformations structurelles économiques et politiques, le cours s'intéressera à l'analyse des enjeux sociaux (éducation, mobilité sociale, jeunesses, pratiques religieuses, femmes et rapports de genre) et des grandes transformations spatiales (urbanité/ ruralités, environnement, frontières et zones frontalières).

Histoire et mémoire dans le monde arabe (VII^e-XXI^e siècle) (FR)

S4 (code LG50DM21)

Ismaël Darwish

Depuis l'époque omeyyade jusqu'à aujourd'hui, les sociétés du monde arabe ont sans cesse revisité leur rapport au passé. Ces usages vivants constituent des mémoires multiples et concurrentes, souvent instrumentalisées par les pouvoirs en place pour mieux justifier leur domination.

Ces mémoires se distinguent toutefois de l'histoire comme discipline savante. Apparue dès le VIII^e siècle, l'histoire a connu d'importants développements au cours de la période médiévale, avec des oeuvres marquantes comme celles d'al-Tabarī, Ibn al-Athīr ou Ibn Khaldūn, avant les ruptures et les renouvellements de la Nahda, et l'essor d'une nouvelle histoire au service de la nation (ou plutôt des nations) arabe(s). Mémoires et histoires ne vont pas l'une sans l'autre, même si elle ne se confondent jamais. L'objet de ce cours est donc de comprendre comment se sont développées la pratique et les méthodes de l'histoire savante dans le monde arabe, et les rapports qu'elles ont entretenus avec les mémoires plurielles et concurrentes qui n'ont cessé d'évoluer.

Méthodologie (FR)

S3 et S4 (code LG50CM31 et LG50DM31)

Valérie Benelhadj (S3) et Ismaël Darwish (S4)

L'objectif de ce cours est de travailler la construction de l'argumentation en contexte universitaire et l'expression écrite sous forme de dissertation (texte problématisé et démonstration structurée d'un argument central), en lien avec le cours de civilisation de S3. Le cours comprendra également une initiation au commentaire de document en lien avec les cours de civilisation de S3 et S4.

Cultures juives (FR)

S5 (LG51AM30) et S6 (LG51BM30)

Michèle Tauber

Ce cours propose une histoire des judaïsmes depuis les « origines méditerranéennes » jusqu'aux « carrefours de la modernité » sous un angle spécifiquement culturel : langues, coutumes, littératures, imaginaires. Les fondements religieux s'entrelacent avec les influences extérieures, la continuité du texte interfère avec des ruptures culturelles, l'isolement des communautés avec l'assimilation, et la notion d'exil avec celle de patrie.

➤ UE 4 Compétences transversales

Les éléments de l'UE4 donnent lieu à validation ou non validation : il n'y a pas de notes chiffrées, ni de coefficients. Il est obligatoire d'avoir validé tous les modules avant la fin de la licence.

S3 et S4 PPE : Initiation à la recherche 1 et 2

Ce module comprend au S3 et S4 :

- 6 conférences obligatoires sur les grandes disciplines de la recherche : Emilia Koustova (histoire), Thomas Mohnike (littérature), Farah Ramzy (sciences sociales), Maria Zerva (sciences du langage). Validation en ligne sous forme de QCM sur le site moodle et présence obligatoire aux séances)
- la préparation d'une fiche de lecture sur un article ou livre scientifique par semestre en lien avec le cours de civilisation.

Espace moodle dédié : <https://moodle.unistra.fr/course/view.php?id=1336>

S3 et S4 PPE : Participation à des manifestations scientifiques

Ce module comprend au S3 et au S4 le suivi de 6h de conférences par semestre au choix parmi celles organisées par le Département d'études arabes. Lors de sa participation à une conférence, l'étudiant.e doit faire signer une attestation de présence (téléchargeable sur moodle) par l'organisateur.trice de la conférence, puis déposer cette attestation en ligne à la fin du semestre. La validation du module est effectuée sur la base de cette attestation de présence.

S3 PPE : PPE : CV, lettre de motivation, bilan de compétences

Coralie Derais et Espace Avenir

Le but de ce module est d'aider les étudiants à faire le point sur qui ils sont et ce qui les intéresse, à identifier à la fois leurs acquis (pour qu'ils puissent en parler dans leurs candidatures) et les compétences qu'ils souhaitent développer au regard de leur projet professionnel, et à mettre en valeur leurs expériences sur leurs CV et lettres de motivation, notamment en vue de leurs futures candidatures. Validation : réalisation d'un bilan d'expérience et de compétences.

S3 et S4. Consolidation des acquis du français : ECRi +

Valérie Benelhadj

Validation en autonomie sur le portail Ecri+ des compétences suivantes (atteindre le niveau 4 minimum pour chaque compétence) :

S3

- Domaine de la phrase : articuler les termes entre eux
- Domaine du texte : organiser ses textes

S4 :

- Domaine du mot : comprendre les mots
- Domaine du mot : choisir ses mots et ses expressions

Espace moodle dédié : <https://moodle.unistra.fr/course/view.php?id=24153>

S4 PIX certificat en compétences numériques

Julie Dittel

Validation des compétences en informatique sous la forme d'un certificat, préparé de façon autonome. Chaque étudiant.e devra créer un compte sur la plateforme nationale PIX puis suivre les étapes indiquées sur la page Moodle PIX dédiée. La validation se fera par un contrôle continu en ligne et une épreuve finale en salle informatique.

➤ **UE 5 LANSAD (= LANGues pour Spécialistes d'Autres Disciplines)**

Voir la rubrique LANSAD détaillée : au choix : anglais, allemand, FLE, italien, espagnol, portugais, persan, turc, hébreu, grec, bulgare, danois, hongrois, norvégien, polonais, roumain, serbe, suédois, tchèque, japonais, néerlandais, russe, espéranto, langue des signes

➤ **UE 6 Options d'ouverture**

Cette UE se comporte de deux cours optionnels à suivre : Option 1 + option 2

Option 1

Langue orientale (S3 et S4)

L'étudiant.e doit choisir obligatoirement comme première option un cours de langue hébraïque, persane ou turque (initiation, intermédiaire ou avancé).

Hébreu Niveau 1 (A1)

S1 et S2 (LG51AM80/LG51AM81/LG51AM10 et LG51AM80/LG51AM81/LG51AM10)

Hébreu Niveau 2 (A2-B1)

S1 et S2 (LG51CM80/LG51CM81/LG51CM10 et LG51CM80/LG51CM81/LG51CM10)

Persan Niveau 1 (A1)

S1 et S2 (LG54AM80 et LG54BM80)

Agnès HOTZ et Nahid MOGHADDAM

Persan Niveau 2 (A2-B1)

S1 et S2 (LG54CM80 et LG54DM80)

Nader Nasiri

Turc Niveau 1 (A1)

S1 et S2 (LG55AM10 et LG55BM10)

Turc Niveau 2 (A2-B1)

S1 et S2 (LG55CM10 et LG55DM10)

NB : - Les étudiant.e.s ayant un niveau supérieur dans ces langues peuvent également suivre des cours adaptés à leur niveau, après accord du responsable de la licence (M. Soler)

- Pour les étudiant.e.s ayant déjà validé des cours au sein des départements d'études hébraïques, persanes et turques, et suivant ces cours de langue, il est possible de s'inscrire en DU d'hébreu, de persan ou de turc, et de compléter ainsi un diplôme d'initiation dans ces langues qui pourra être valorisé sur votre CV.

Option 2

L'étudiant.e peut choisir un cours parmi tous ceux proposés à la Faculté des Langues (en dehors des cours de langue), ou par les autres Facultés.

A noter : le choix d'option peut être déterminant au moment de candidater en fin de licence pour l'admission dans un master spécialisé.

Troisième année / L3

Objectifs de la troisième année

- ❖ La troisième année constitue l'**aboutissement de la formation de licence**. Les différents cours impliquent une pratique avancée de la langue arabe, l'appréhension de textes plus difficiles (*Maqāmāt*, poésie arabe, chansons), la maîtrise d'un vocabulaire spécialisé, et, de manière générale, une connaissance fine des deux langues française et arabe pour permettre la traduction des nuances linguistiques ou de discours complexes. D'un point de vue méthodologique, les deux pratiques de la dissertation et du commentaire de texte doivent être maîtrisés, aussi bien en français qu'en arabe. Une initiation aux usages informatiques de l'arabe est aussi proposée.
- ❖ Les cours offrent de nombreuses pistes de réflexion sur l'évolution des cultures arabes, sur l'évolution des identités dans l'histoire et dans le monde contemporain, et donne les moyens de se forger sa propre opinion et de développer un rapport personnel avec les cultures arabes du passé et du présent. L'année de L3 débouche sur la **réalisation d'un projet personnel** (projet culturel ou numérique) qui manifeste l'autonomie acquise par l'étudiant.e, indispensable pour la réussite en master.

Présentation des cours de L3

L'année de licence 3 est divisée en 6 unités d'enseignement (UE). L'UE1 regroupe les cours de langue arabe, adaptés selon le niveau (débutant, intermédiaire ou avancé). L'UE2 et L'UE3 regroupent les cours de littérature, civilisation et culture, communs aux différents cursus. L'UE4 correspond aux compétences transversales (méthodologie du travail universitaire, maîtrise du français, projet professionnel personnel). Les deux dernières UE correspondent à des cours au choix : une langue vivante obligatoire (autre que l'arabe) pour l'UE5 et deux cours d'ouverture en UE 6, comprenant obligatoirement un cours de langue orientale au choix (turc, hébreu ou persan).

UE 1 (Langue arabe) Cours débutant

Traduction arabe-français/français-arabe B2 (FR)

S3 (code LG50CM10) et S4 (code LG50DM10)

Valérie Benelhadj

Les étudiants s'initieront à la traduction de textes de nature différente, essentiellement littéraires, de différentes époques, mais également de la presse générale et/ou spécialisée. Il ne s'agit pas de remplacer mécaniquement un mot par un autre mais de réfléchir à la nature même du mécanisme de traduction ainsi qu'au fonctionnement spécifique tant de la langue source que de la langue cible et à l'évolution de ce fonctionnement. Ce sera une occasion de consolider l'expression écrite en français, en lien avec les autres cours. L'enseignement se fait en français.

Arabe des médias B2 (AR)

S1 (code LG50AM30) et S2 (code LG50BM30)

Mohammed Younis

Ce cours de pratique orale de la langue de niveau B2 s'appuiera sur la presse dans le monde arabe. Son objectif premier est d'aider les étudiants d'identifier et de comprendre le lexique et les termes techniques des médias arabes à partir de supports variés : écrit, audio, vidéo, dont les thèmes concernent aussi bien le domaine de la culture, du sport, de l'économie que celui de la politique. Ce choix permettra aux étudiants de repérer et de comprendre l'utilisation de la langue moderne et son lien avec la langue littéraire et les dialectes, dans un cours reposant principalement sur la pratique orale.

Grammaire arabe B2 (AR)

S1 (code LG50EM12) et S2 (code LG50FM12)

Valérie Benelhadj

Le travail de traduction entre l'arabe et le français implique au préalable une bonne maîtrise de la grammaire dans les deux langues, et une bonne connaissance des différences qui peuvent exister entre elles. Ce cours visera à proposer de (re)découvrir méthodiquement les principaux aspects de l'analyse grammaticale de l'arabe littéral, avec leur terminologie propre en arabe et en français, en s'appuyant notamment sur la *Grammaire active* de l'arabe (Michel Neyreneuf et Ghalib al-Hakkak, Le livre de Poche, 1996) et sur les différents textes vus par ailleurs dans le cours de littérature arabe.

Pratique de l'arabe B2 (AR)

S3 (code LG50CM11) et S4 (code LG50DM11)

Abdulrahman al-Suraihi

Ce cours vise à fournir aux étudiants les techniques générales de la rédaction linguistiquement correcte en arabe. A partir d'une étude critique de textes du journalisme littéraire, abordant les grands thèmes de l'actualité du monde arabe, les étudiants travailleront sur l'articulation des phrases, la construction du paragraphe et les structures de textes en langue arabe, avec pour objectif principal de développer la capacité des étudiantes et étudiants à argumenter en langue arabe, à l'écrit comme à l'oral.



UE1 (Langue arabe) cursus intermédiaire et avancé

Traduction arabe-français/français-arabe C1 (FR)

S5 et S6 (code LG50EM10 et LG50FM10)

Mohammed Attaoui

Appliquées à la traduction arabe littéraire ou technique, les théories générales développées par G. Mounin, J. R. Ladmiral ou par l'École de Paris (la Théorie interprétative) atteignent vite des limites qu'une méthodologie spécifique peut dépasser. En vue d'acquérir des réflexes en traduction et de les développer, quatre axes forment l'essentiel de cet enseignement : l'analyse comparative (étude critique de textes traduits), la maîtrise stylistique (pratique de la traduction et reformulation – exercices de style), l'imitation raisonnée (les modèles de textes traduits) la grammaire appliquée à la traduction (les structures grammaticales de la langue arabe).

Pratique de l'arabe C1 (AR)

Pratique de l'arabe pour la dissertation

S5 (code LG50EM14)

Aya Sakkal

Ce cours a pour finalité d'acquérir une maîtrise progressive de la méthodologie de la dissertation en arabe. Il s'organise en trois étapes complémentaires. La première consiste à présenter les règles fondamentales de l'élaboration de la dissertation, illustrées par des exemples de sujets avec participation active des étudiants. La deuxième étape propose l'étude de courts articles issus de différentes disciplines en langue arabe permettant de dégager les étapes de la réflexion critique et les modes du développement d'un sujet. Une attention particulière sera accordée à la précision de la formulation des idées, à l'usage des expressions argumentatives, au soin apporté aux transitions ainsi qu'aux modalités d'introduction des citations. La troisième étape est consacrée à la mise en pratique à travers la rédaction de sujets portant sur des thématiques empruntées au programme de plusieurs disciplines.

Pratique de l'arabe C1 (AR)

Grammaire et rhétorique arabe

S6 (LG50FM14)

Karim Akkari

L'apprentissage de la grammaire traditionnelle de l'arabe a souvent été perçu comme rude et rébarbatif. Pour autant cette discipline n'a de cesse d'être enseignée. La morphologie, la syntaxe et la rhétorique seront abordées sur la base de livres anciens avec une méthode spécifique conçue pour faciliter la mémorisation et la compréhension d'informations essentielles. Pour consolider ses connaissances, des exercices d'analyse grammaticale accompagneront les cours.

UE communes aux cursus débutant, intermédiaire et avancé

➤ UE 2 Littérature et culture arabe

Littérature arabe 3 : L'art de la nouvelle arabe contemporaine (FR)

S5 et S6 (code LG50EM20 et LG50FM20)

Aya Sakkal

Le cours a comme objectif l'étude des techniques littéraires de la nouvelle arabe contemporaine (القصة القصيرة). L'accent sera mis essentiellement sur les œuvres des figures innovantes dans ce domaine, en particulier celles de Ghassan Kanfani (m. 1972) qui mêlent l'engagement politique pour la cause palestinienne à la création littéraire comme dans le recueil *'A'id ila Haifa* (Retour à Haïfa). Dans un autre registre le nouvelliste Zakariya Tamer (né en 1931) connu pour son « très short story » aux accents surréalistes, exprime l'oppression politique et sociale à travers une satire qualifiée de tragi-comique comme dans son recueil *Sanadhak On rira*.



Langue arabe et société : Introduction au numérique pour les études arabes 1

S5 (LG50EM22)

Adrien de Jarmy

Depuis maintenant près d'un demi-siècle, l'informatique bouleverse le rapport à la langue arabe. Au-delà des questions techniques, que pose l'intégration de l'arabe avec ses particularités dans les systèmes informatiques, le traitement computationnel de la langue révolutionne les approches, induit de nouveaux usages linguistiques et ouvre de nouveaux espaces de débats et de circulation linguistique (réseaux sociaux). La numérisation du patrimoine textuel arabe, profane et religieux, a également des conséquences majeures. Ce cours tentera d'aborder l'ensemble de ces transformations, de présenter un certain nombre d'applications et d'exemples concrets, et d'engager une réflexion approfondie sur ces nouveaux usages.

Langue arabe et société : Introduction au numérique pour les études arabes 2 (6 séances)

S6 (LG50FM22)

Adrien de Jarmy

Qu'ils s'agissent des sites web des grands media propres à chaque pays, de blogs, de chaînes YouTube, ou de publications sur les réseaux sociaux (Facebook, Twitter, Instagram, Telegram...), nous nous intéresserons dans ce cours aux nouveaux modes d'expression en langue arabe sur internet. L'attention sera portée sur la production de discours et de lectures divergentes des sociétés arabes. Nous aborderons entre autres le problème de la liberté d'expression qui concerne les acteurs critiques des pouvoirs autoritaires, l'émancipation des différents discours féministes, ou à l'opposé, les nouveaux canaux de la prédication en ligne et la défense des discours conservateurs. Nous verrons comment les nouvelles pratiques en ligne influencent l'évolution de la langue arabe et favorisent la naissance d'un vocabulaire propre à chacune de ces lectures. Nous nous pencherons enfin sur les outils informatiques qui facilitent l'analyse et le traitement de ces données, notamment du point de vue de la sémantique.

Langue arabe et société : Didactique de la langue arabe (6 séances)

S6 (LG50FM22)

Valérie Benelhadj

Ce cours passe en revue différents aspects de l'enseignement des langues vivantes en général et de l'arabe en particulier. Il présente les attendus institutionnels, les différentes approches pédagogiques et les spécificités de l'enseignement de l'arabe.

➤ UE 2 Civilisations moyen-orientales

Civilisation arabe 3 : Philosophie, sciences et religion en terre d'Islam (FR)

(FR)

S5 (LG50EM21)

Emily Cottrell

Longtemps a prédominé une idée : à partir du XII^e siècle, le triomphe de l'orthodoxie islamique, d'al-Andalus à l'Asie centrale, aurait conduit à la disparition de la philosophie et des sciences en Islam. Pour certains orientalistes du XIX^e siècle, il fallait en chercher la raison dans l'incompatibilité de l'islam et de la raison ; des nationalistes arabes pensaient au contraire que l'islam rationnel des origines avait été corrompu au Moyen Âge par les influences persanes, et la domination politico-militaire des peuples turcs ; quant aux nationalistes turcs ou iraniens, ils leur arrivaient de souligner l'appartenance ethnique turque ou persane des grands savants de l'Islam, ou au contraire de

déplorer l'islamisation de leurs ancêtres. Les travaux des dernières décennies ont réfuté ces conceptions, et montré que la philosophie et les sciences n'avaient jamais disparu des pays d'Islam. Nous aborderons l'histoire de ces relations en partant du mouvement de traduction dans la Syrie omeyyade et la Bagdad abbasside, à partir du VIII^e siècle. Nous suivrons l'histoire des rapports entre philosophie et Islam en insistant sur l'importance d'al-Kindī, al-Farabī, Avicenne et Averroès. Les sciences, à commencer par la médecine et l'astronomie, seront présentées dans leurs différentes applications pratiques et leurs contextes philosophiques respectifs. Enfin, des penseurs moins connus comme les auteurs des Épîtres des Frères de la Pureté ou Ibn Tufayl permettront d'aborder des sentiers moins fréquentés. Pour finir, la philosophie de l'histoire d'Ibn Khaldun nous permettra d'évoquer l'époque moderne avant de conclure avec la Nahda ("Renaissance") et le rôle de l'imprimerie comme vecteur de la diffusion des idées dans le monde arabo-musulman.

Civilisation arabe 3(FR) : Théorie et pratiques des relations intercommunautaires dans le monde islamique (VIIe-XIXe siècle)

S6 (LG50FM21)

Gowaart Van Den Bossche

Dès ses origines dans la péninsule Arabiques, l'Islam s'est développé en conversation avec des autres traditions religieuses, qu'elles soient désignées comme mécréantes (*kufr*) ou comme religions monothéistes "du livre". Ce cours examine comment différents régimes politiques et groupes sociaux islamiques ont conceptualisé et traité la diversité religieuse et sa relation avec la domination politico-religieuse de l'Islam, des débuts de l'Islam jusqu'à l'époque contemporaine (19^e siècle). À travers diverses lectures primaires et secondaires, le cours abordera les questions de formation de l'identité et de différence religieuse - ce que signifiait être musulman et non musulman à différentes époques et en différents lieux - et les différences entre théories et pratiques de la coexistence. Des documents originaux et sources littéraires sont abordés et analysés en arabe pour montrer la formation des discours légaux, avec des statuts de plus en plus rigides, et l'évolution des perceptions d'orthodoxie et d'hétérodoxie.

Méthodologie (FR)

S5 (code LG50EM31) et S6 (code LG50FM31)

Eric Vallet (S5) et Gowaart Van Den Bossche (S6)

L'objectif de ce cours est de travailler la construction de l'argumentation, la lecture critique, l'analyse de texte, et l'expression écrite sous forme d'un commentaire de texte, en lien avec les cours de civilisation de 1^{er} et second semestre.

Islam dans les mondes arabe, turc et persan

S5 et S6 (code LG50EM32 et LG50FM32)

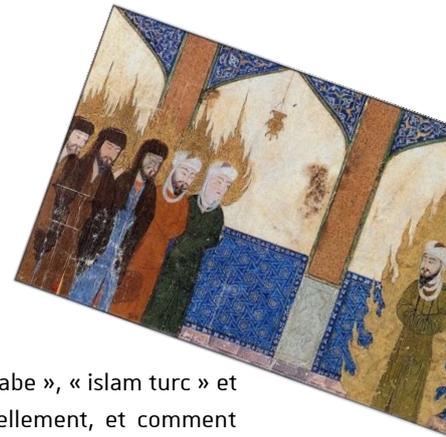
Renaud Soler et Laurence Gautier

Les Arabes musulmans renversèrent l'Empire sassanide dans les décennies qui suivirent la mort du prophète Muḥammad. La révolution abbasside, qui mit fin à la dynastie des Omeyyades installée à Damas, eut pour conséquence de déplacer le centre du califat vers l'est. Bagdad en devint la capitale, jusqu'à sa chute devant les Mongols en 1258. Dans ces nouvelles conditions, les anciennes élites de culture persane recommencèrent à jouer un rôle politique et culturel important. À partir du XI^e siècle, les migrations des peuples turcs venus

d'Asie centrale, progressivement islamisés, bouleversèrent le fonctionnement du califat, désormais mis sous tutelle par la dynastie seldjoukide et ses successeurs.

Les invasions mongoles mirent fin au pouvoir abbasside de Bagdad et provoquèrent une partition entre l'Égypte et la Syrie, sous la domination des Mamelouks, esclaves-soldats ethniquement non arabes, et l'Orient musulman, qui s'étendait de l'Irak à la Chine, partagé entre des dynasties fondées par les Ilkhanides, descendants des conquérants mongols, puis les Timourides, à la suite des conquêtes de Tamerlan. C'est dans ce contexte qu'émergèrent au xv^e et au xvi^e siècles les trois grandes puissances de l'âge moderne : les Ottomans en Anatolie de l'Ouest et dans les Balkans, les Safavides en Iran, et les Mogols en Inde du nord.

Au cours du premier semestre, nous réfléchirons à l'histoire des notions d'« islam arabe », « islam turc » et « islam persan ». Nous verrons comment ces trois mondes se concevaient mutuellement, et comment s'opérait le partage du pouvoir entre les groupes socio-ethniques. Notre attention se portera en particulier sur la période charnière des xv^e et xvi^e siècles. D'un côté, la culture ottomane se développa dans une relation de symbiose et d'émulation avec le monde persan. D'un autre côté, les Ottomans combattaient les Safavides, leurs rivaux en Anatolie orientale, en Irak et en Iran. Le choix du chiisme par les Safavides, au début du xvi^e siècle, et réciproquement, la défense du sunnisme par les Ottomans, provoquèrent une dynamique de « confessionnalisation » dont nous explorerons les dimensions. Nous prêterons enfin attention aux évolutions de l'islam sunnite ottoman et de l'islam chiite safavide, en tenant compte des relations avec le monde arabe et les Lieux Saints de l'islam d'un côté, le monde de culture persane des Moghols de l'autre côté.



➤ UE 4 Compétences transversales

S5 PPE : Initiation à la recherche documentaire

Ce module obligatoire comprend la participation à une séance de deux heures initiant à la recherche documentaire.

S5 PPE : Participation à des manifestations scientifiques

Ce module comprend la participation à 6h de manifestations académiques parmi celles organisées par le Département d'études arabes.

S6 PPE : Rencontre avec des professionnels

Coralie Derais

Ce module comprend le suivi obligatoire de 2 séances d'1h consacrées à des rencontres avec des professionnels. La validation se fait sous la forme rédaction d'un compte-rendu des 2 séances avec les professionnel/le/s.

S5 et S6 Projet numérique et culturel

(Code LG50FM60) Adrien de Jarmy

Ce module sera validé par la participation à deux ensembles d'activités :

- Différents projets culturels sont proposés tout au long de l'année au sein du Département d'études arabes (calligraphie, cinéma, théâtre, ateliers littéraires). La participation à la préparation d'un projet culturel du Département d'études arabes donnera lieu à un rapport qui permettra la validation partielle de ce module.
- La réalisation d'un projet numérique au S6, sous la conduite de l'enseignant responsable du module (site internet, base de données)

Ce module peut être également validé sous la forme d'un stage long (voir p. 34).

➤ **UE 5 LANSAD (= LANGues pour Spécialistes d'Autres Disciplines)**

Voir la rubrique LANSAD détaillée : au choix : anglais, allemand, FLE, italien, espagnol, portugais, persan, turc, hébreu, grec, bulgare, danois, hongrois, norvégien, polonais, roumain, serbe, suédois, tchèque, japonais, néerlandais, russe, espéranto, langue des signes

Attention, il est interdit de s'inscrire dans un cours LANSAD d'une nouvelle langue (non étudiée en 1ère ou 2e année de licence) au titre de l'UE4 durant la 3e année de licence. Des dérogations pourront être accordées pour des motifs valables. S'adresser au responsable pédagogique du parcours.

➤ **UE 6 Options d'ouverture**

Option 1

Langue orientale (S5 et S6)

L'étudiant.e doit choisir obligatoirement comme première option un cours de langue hébraïque, persane ou turque (initiation, intermédiaire ou avancé).

Hébreu Niveau 1 (A1)

S1 et S2 (LG51AM80/LG51AM81/LG51AM10 et LG51AM80/LG51AM81/LG51AM10)

Hébreu Niveau 2 (A2-B1)

S1 et S2 (LG51CM80/LG51CM81/LG51CM10 et LG51CM80/LG51CM81/LG51CM10)

Persan Niveau 1 (A1)

S1 et S2 (LG54AM80 et LG54BM80)

Agnès HOTZ et Nahid MOGHADDAM

Persan Niveau 2 (A2-B1)

S1 et S2 (LG54CM80 et LG54DM80)

Nader Nasiri

Turc Niveau 1 (A1)

S1 et S2 (LG55AM10 et LG55BM10)

Turc Niveau 2 (A2-B1)

S1 et S2 (LG55CM10 et LG55DM10)

NB : - Les étudiant.e.s ayant un niveau supérieur dans ces langues peuvent également suivre des cours adaptés à leur niveau, après accord du responsable de la licence (M. Soler)

- Pour les étudiant.e.s ayant déjà validé des cours au sein des départements d'études hébraïques, persanes et turques, et suivant ces cours de langue, il est possible de s'inscrire en DU d'hébreu, de persan ou de turc, et de compléter ainsi un diplôme d'initiation dans ces langues qui pourra être valorisé sur votre CV.

Option 2

L'étudiant.e peut choisir un cours parmi tous ceux proposés à la Faculté des Langues (*en dehors des cours de langue*), ou par les autres Facultés.

LANSAD

(= LANGues pour Spécialistes d'Autres Disciplines)

Chaque semestre, vous devez obligatoirement **choisir l'étude d'une langue autre que l'arabe** dans le cadre de l'UE5.

Il peut s'agir d'une langue vivante déjà étudiée au lycée, ou d'une nouvelle langue que vous souhaitez apprendre parmi les 22 langues qui sont proposées à la Faculté des Langues :

Les étudiants non francophones peuvent suivre dans ce cadre un cours de Français langue étrangère (FLE).

Attention, les inscriptions à ces cours se font à partir du **4 septembre 2025**, il est recommandé de ne pas tarder pour s'inscrire. Il y a des procédures d'inscription différentes en fonction des langues :

- ❖ Inscriptions à partir du 2 septembre 2024 sur <http://www.lansadmin.unistra.fr>
Anglais, allemand, français langue étrangère
- ❖ Pour la plupart des autres langues, inscription sur les **espaces moodle correspondant à chaque cours** :
 - hébreu, persan, turc, grec
 - bulgare, danois, hongrois, norvégien, polonais, roumain, serbe, suédois, tchèque,
 - japonais niveau 1,

La langue choisie en LANSAD doit être déclarée lors de votre inscription pédagogique en UE5. Il est possible de prendre un deuxième cours de LANSAD en UE6.

Obtenir une certification en langue

Tout au long de votre scolarité, l'obtention de certification en langue est encouragée.

Rechercher une certification adaptée (en fonction de son niveau, de son projet) :
<https://langues.unistra.fr/lansad/certifications/trouver-sa-certification/>

En partenariat avec la cellule de certification, le Département d'études arabes propose depuis 2024 aux étudiants du cursus débutant de passer la certification CLES B1 Arabe à la fin de la L2.